



# KONAN – KĆI LEDENOG DIVA

po likovima Roberta Ervina Hauarda

DARKWOOD, 2019.

Glavni urednik:

SLOBODAN JOVIĆ

Urednik, prevodilac, retuši:

PETAR JANDRIĆ

Lektura:

AGENCIJA MAHAČMA

Upis teksta:

ZORAN MILORADOVIĆ @ PERO I MIŠ

Retuši:

VLADIMIR MATIĆ KURILJOV

Adaptacija dizajna:

SAVO KATALINA

Saradnik:

VLADIMIR MIJATOVIĆ

Tehnički urednici:

MARKO POZNANOVIĆ I SINIŠA ĐUKIĆ



Darkwood d.o.o., Beograd  
e-mail: [info@darkwood.co.rs](mailto:info@darkwood.co.rs)  
[www.darkwood.co.rs](http://www.darkwood.co.rs)  
011/2622-867  
064/6465-755

---

Štampa: AMD Sistem, Beograd

Conan™ Volume 1: The Frost-Giant's Daughter and Other Stories

© 2019 Conan Properties International LLC ("CPI").

CONAN, CONAN THE BARBARIAN, CONAN THE CIMMERIAN, HYBORIA,  
THE SAVAGE SWORD OF CONAN and related logos, characters, names, and distinctive likenesses  
thereof are trademarks or registered trademarks of CPI. Licensed through Panini Spa.

CIP - Katalogizacija u publikaciji  
Narodna biblioteka Srbije, Beograd  
ISBN 978-86-6163-531-1  
COBISS.SR-ID 280027660



# KONAN

KĆI LEDENOG DIVA I DRUGE PRIČE

Scenarió KURT BJUSIK

Crtež KERI NORD ; TOMAS JEJTS

Kolor DEJV STJUART

Unos teksta RIČARD STARKINGS ; COMICRAFT

Naslovnice DŽOZEF MAJKL LINZNER

„Nemedijanske hronike“ i „Kći ledenog diva“  
adaptacije su dela **Roberta E. Hauarda**, tvorca Konana.



# PREDGOVOR

S Konanom i Robertom E. Hauardom upoznao sam se putem stripova.

Nisam redovno pratio *Marvelov* serijal koji je počeo da izlazi ranih sedamdesetih. Tada sam bio naklonjen isključivo superherojima i nisam nalazio ništa interesantno u tom poluobnaženom gorstasu koji je vitlao mačem i tamanio neke druge mačevaoce. Znam, znam. Bio sam mlad. Jednom prilikom sam se razboleo i bio vezan za postelju na duže vreme, i tek sam tada – želevši da pročitam nešto što ranije nisam čitao – pozajmio od prijatelja prvih stotina epizoda, a potom ih, nakljukan antibioticima, iščitao za svega nekoliko dana.

Bilo je to pravo otkrovenje. Kako su samo te priče bile sjajno ispriповedane, uzbudljive, epskih razmera i pune neverovatnih pustolovina! A u njihovom središtu se nalazio taj natmureni, vatreni, veličanstveni i nepobedivi ratnik koji je gajio strast prema životu, boju, piću, ženama i svemu što ga je moglo čekati iza narednog horizonta. Sve je bilo utoliko zabavnije jer on nije bio čovek na zadatku, niti je težio da očisti svet od zlikovaca, već je mislio samo na sopstvenu dobrobit. Odsustvo statusa kvo i činjenica da se Konan tokom svog dugog proputovanja i lutanja po hiborijanskom svetu menjao – i to ne samo kao lik već je često menjao i „zanimanja”, pa je korak po korak, mic po mic, prešao put od neobrazovanog varvarina do kralja najmoćnije nacije svog sveta – podarili su ovim pričama polet i širinu na kakve do tada nisam nailazio. Upecao sam se, i to žestoko.

Putem serijala *Conan the Barbarian* i *Savage Sword of Conan*, koji su većinski bili delo pisca Roja To-

masa i ilustratora Barija Smita, Džona Bjuseme i Gila Kejna, došao sam do izvornih Hauardovih pripovedaka, a one su tek bile otkrovenje za sebe – njegova raskošna, mačo proza i dinamičan, neumoljiv stil pripovedanja osvojili su me još više nego lik koji je stvorio.

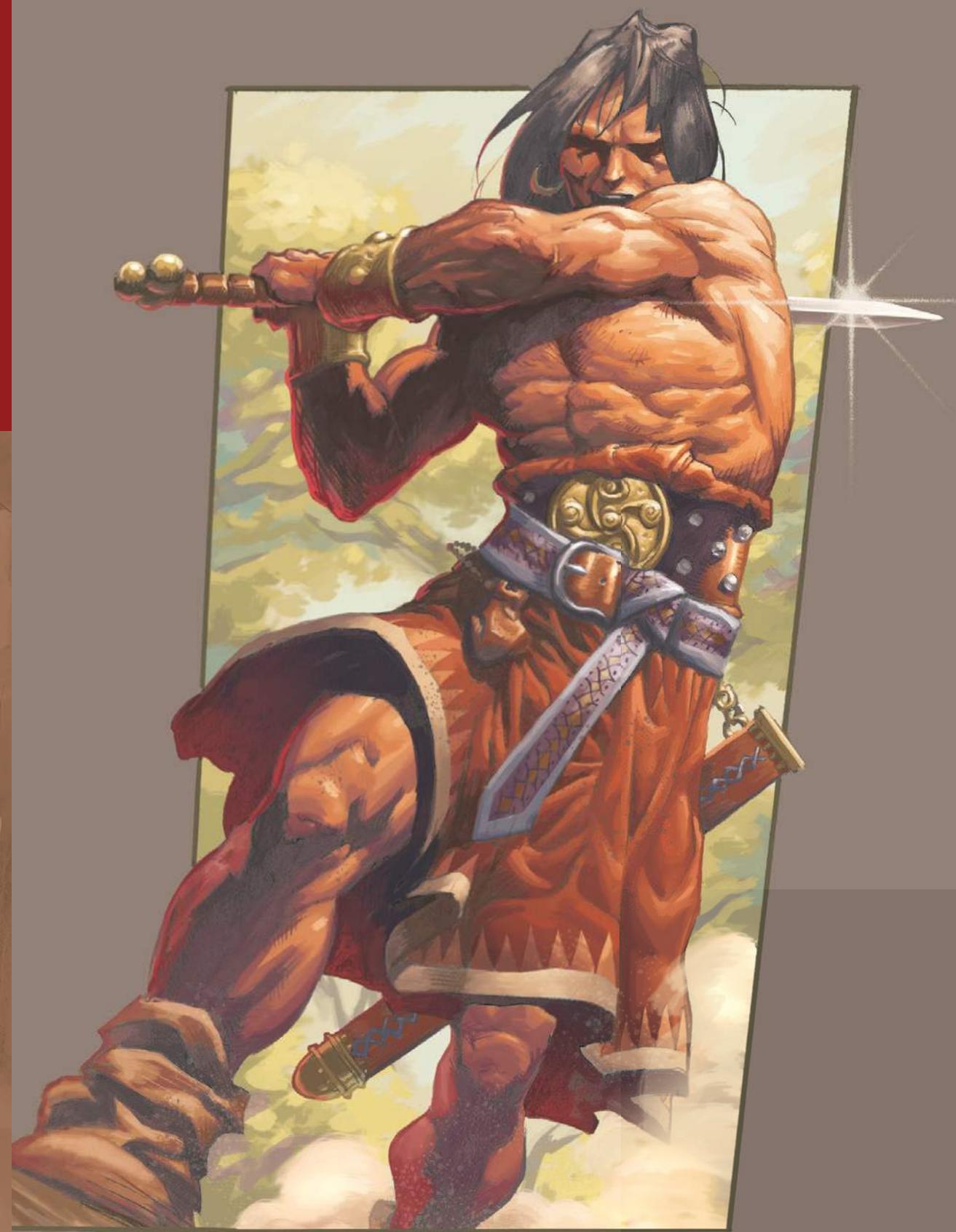
S Konanom i Robertom E. Hauardom upoznao sam se putem stripova. Poznajem mnoge koji su ih upoznali na isti način. Međutim, stripovi o Konanu su tokom dugog niza godina postali samo bleđa senka onoga što su nekada bili, a potom su – uprkos zabavnom povratku Roja Tomasa – nestali. Sada su ponovo tu zahvaljujući izdavačkoj kući *Dark hors*. I to ne samo one epizode na koje sam se onomad tako snažno upecao već i sasvim nov serijal, a ovog puta ga pišem ja – i imam čast da saradujem s neverovatno talentovanim umetnicima poput Kerija Norda, Tomasa Jejtisa i Dejva Stjuarta.

Nije na meni da sudim o uspehu našeg zajedničkog poduhvata. Ali možda tamo negde postoji neko dete, bolesno i vezano za postelju, koje čita ove priče i uživa u njima, te stupa na stazu koja će ga povesti ka mnogim otkrićima – ka Konanu, Hauardu i svim ostalim čudesima koja su nastala na jednoj trošnoj pisačkoj mašini u Kros Plejnsu, u Teksasu. Da li se njemu ove priče dopadaju isto onoliko koliko su se meni dopale one stare?

Ne znam. Ali voleo bih da mislim da je tako.

Konan ponovo živi. Ako želite, možete mu se pridružiti na njegovim putovanjima...

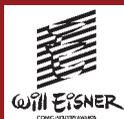
Kurt Bjusik,  
novembar 2004.



PROLOG

---

# LEGENDA



EPIZODA JE PREMIJERNO OBJAVLJENA 12. XI 2003.  
I DOBITNIK JE NAGRADE AJZNER ZA NAJBOLJU  
POJEDINAČNU EPIZODU 2004. GODINE.



# LEGENDA

KAKVA *LIŽASNA*  
ZEMLJA.

NIČEGA OSIM  
*ŠUMA I BLATA,*  
RUŠEVINA I NEKOLIKO  
*ZBIJENIH UĐERICA*  
KOJE NAZIVAJU  
*SELOM.*

KIŠA,  
MUVE, *VLAGA...*  
TUPI, ODSUTNI POGLEDI  
LJUDI KOJI BORAVE U  
OVOJ *KALJUZI...*

*FUJ,* ZA DVA  
BAKRENJAKA SVE BIH  
OVO SPALIO *DO TEMELJA.*  
SPALIO, PA SE ISPIŠAO PO  
PEPELU I NE BIH SE  
*OSVRTAO.*



ALI VAŠA PRE-  
LIZIVIBENOSTI, VI  
STE NA VAŽNOM  
ZADATKU.

TREBA DA  
PROCENITE OVE  
NOVOOSVOJENE  
ZEMLJE...

DA SAKUPITE  
PODATKE KOJE  
ČETE POSLATI...

VAZIRE, MOLIM TE.  
NISAM BUDALA KAKVOM  
ME OTAC SMATRA.

MENE JE POSLAO U OVU  
NEDODIJU, A ON SE ZA TO  
VREME ZABAVLJA S NEKOM  
NOVOM BLEDOM KURVOM  
I SMISLJA KAKO DA LIBIJE  
MOJU BRAĆU I MENE.

BITNO JE SAMO DA  
ŠALJEMO OPLJAČKANO  
ZLATO I OKOVANE  
ROBOVE.



KAKVA GOD DA  
JE BILA ISTORIJA  
OVE ZEMLJE, ONA JE  
ODAVNO IŠČEZLA, A  
NJEN NAROD JE SAMO  
STOKA KOJA ČE CRNČITI  
KAKO BI ON NAPUNIO  
SVOJE...

VISOSTI!  
VISOSTI!



PRONAŠLI  
SMO...

...NEKU PODZEMNU  
ODAJU MEĐU  
RUŠEVINAMA...

LIFFF, MA  
JESTE LI?



SVETIH MU BOGOVA,  
ONA JAMA JE  
VAŠE VELIKO  
OTKRICE?

ROBOVI -  
PAUČINA.

OVDE NE  
MOŽE BITI NIČEGA  
OSIM PACOVA,  
PAUKOVA I OSTALE  
SAMADI.

I ZMIJA,  
NESUMNJIVO.

NE MOGU DA  
ZAMISLIM ŠTA BI  
DRUGO...



HM...



E PA, MOJ SLAVNI OTAC ĆE  
BITI ZADOVOLJAN, NEKA  
NAŠI LJUDI POPIŠU OVE  
DRAGOCENOSTI.

VAZIRE, TI SI  
PROUČIO POVEŠTI  
OVIH ZEMALJA. KAKVO  
JE OVO MESTO?

MOJ PRINČE,  
JOŠ NIŠMO IMALI  
DOVOLJNO VREMENA  
DA UREDIMO GOMILE  
ZAPISA KOJE ŠMO  
OTKRILI ISTOČNO  
ODAVDE.



ALI, KOLIKO SAM  
UPUĆEN... OVO JE BILA  
TARANTIJA, GRAD...

MOJ  
PRINČE?



A ŠTA LI JE OVO?



VAZIRE!

OVAJ SPOMENIK...  
OVAJ ČOVEK. KO  
JE ON *BIO*? NEKI  
VOJSKOVODA  
ILI...

MOŽDA NEKI...  
LOKALNI POGLAVICA  
ILI SITNI *KRALJ*, VAŠA  
PREUZVIŠENOSTI? SAMO  
NEKI KRVOŽEDNI, ODAVNO  
*MRTVI* PROSTAK.  
NIKO BITAN...



NE, NE, OVAJ  
SE NEKAKO  
*RAZLIKUJE*.

SVI OSTALI PORTRETI  
I REZBARIJE KOJE SMO  
PRONAŠLI PRIKAZUJU *NAKICENE*  
*BOŽANSKE KRALJEVE*,  
ODENUTE U SVILU, *GORDE* I  
ZALJUBLJENE U SOPSTVENI  
ODRAZ.



OVAJ ČOVEK IZGLEDA  
*GRUBO*, OPAŠNO.  
*STVARNO*.

IMA NEČEGA  
U NJEGOVOM  
*IZRAZU*... U NJE-  
GOVIM OČIMA.



VIDI, NA  
*POSTOLJU*...  
TU JE NEKI  
NATPIS!

TI POZNAJEŠ OVO  
PIŠMO, VAZIRE. ŠTA TU  
*PIŠE*?

ŠE MAJE!

DODIRUJE  
*GOLIM*  
*RUKAMA!*





HM. ZVAO SE **KONAN**. TO JE VEOMA UOBIČAJENO, SELJAČKO IME.

SLOVA SU SE **IZLIZALA**, A JEZIK JE **SIROVI**... ALI AKO DOBRO RAZUMEM, NATPIS KAŽE...

„LI NAŠEM NAJTEŽEM ČASU, KAD GUŽJA NAŠRNE, ON ĆE SE... VRATITI?“



HMMM.  
PITAM SE **DA LI SE VRATIO**.



MOJ PRINČE, UVERAVAM VAS DA JE OVO POTPUNA **BESHISLIČA**. NAJ-OBIČNIJA LEGENDA.

TA PRIMITIVNA PLEMENA SU SVAKU LOPUŽU PROGLAŠAVALA **POGLAVICOM**, SVAKOG POGlavicu **KRALJEM**, A SVAKOG KRALJA - **BOGOM**.

TAJ KONAN JE NESUMNJIVO BIO SAMO NEKI ZVERSKI **GRMALJ** KOJI JE POMOĆU STRAHA I MAČA NAKRATKO VLADAO PREPLAŠENIM SELJACIMA.



ONI SU GA... POŠTOVALI. PRIZELJKIVALI SU NJEGOV POVRATAK.

ŽELIM DA SAZNAM VIŠE **O NJEMU**.

HM? **MOJ PRINČE**, SIGURNO SE ŠALITE...



**RECI MI NEŠTO**, O PLEMENITI VAZIRE.

KO JE OD NAS DVOJICE NASLEDNIK - KOLIKO GOD TO BILO NEIZVEŠNO - NAJMOĆNIJEG CARSTVA NA **SVETU**? KO OD NAS DVOJICE OVDE **ZAPOVEDA**?

A KO JE OVDE DA SLUŽI, SAVETUJE I ISPUNJAVA ŽELJE ONOG DRUGOG?





BACI SE  
NA *POSAO*,  
VAZIRE.



AH, PLEMNITI  
MOJ *VAZIRE*! KAKO  
NAPREĐUJE TVOJE  
ISTRAŽIVANJE?

JA SAM...  
VEROVAO DA ĆE VAŠA  
IZNENADNA RADOZNALOST  
DOSAD *ISBEŽNUTI*,  
PREUZVIŠENI...



MISLIŠ ZBOG SVIH  
TIH ŠILNIH DIVOTA U  
OVOJ JALOVOJ PUSTOŠI  
KOJE BI MOGLE DA MI  
ZAOKUPE PAŽNJU?  
*TEŠKO.*

HAJDE, UNESI  
MALO *RAZONODE*,  
MOLIM TE. ILI MOŽDA  
*NISI USPEO* DA OBAVIŠ  
SVOJ ZADATAK?

*NE*, MOJ  
PRINČE.

ALI TREBA  
PREGLEDATI *HRPU*  
ZAPISA. TI TAKOZVANI  
NEMEDIJANCI SU SVE  
VEOMA *STRASTVENO*  
BELEŽILI...



...ODVAJANJE  
ISTORIJSKIH SPISA  
OD ZAMORNIH BELEŽAKA  
O KUPOVINI I PRODAJI  
PŠENICE ZAHTEVA  
MNOGO VRE...

*PREDI*  
NA STVAR.

*SVAKAKO*,  
UZVIŠENI.



SVE SU TO  
I DALJE SUJEVERNE  
BESMISLICE, ALI NALOŽIO  
SAM PISARIMA DA SASTAVE  
**PRIPOVEST**, KAO  
ŠTO STE ŽELELI.

ONA SE ZASNIVA  
NA SVEMU ŠTO  
SMO DO SADA  
OTKRILI O TOM  
KONANLU...

Znaj, o  
prinče...

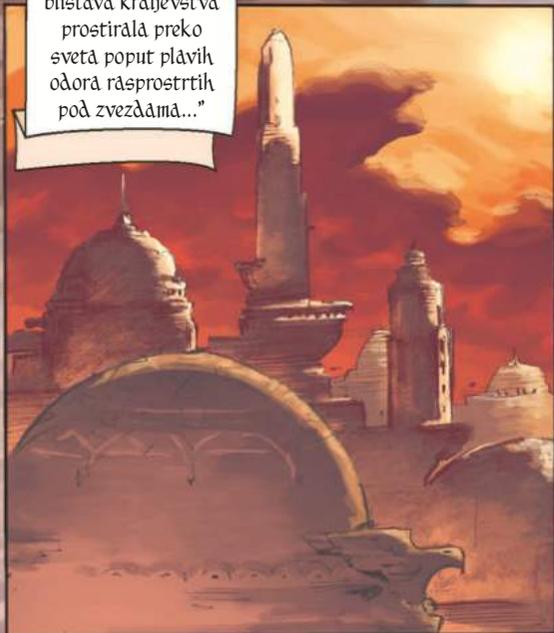


„...da je između  
godina kada su  
okeani preplavili  
Atlantidu i  
blistave gradove  
i godina uspona  
sinova Arijevih...”

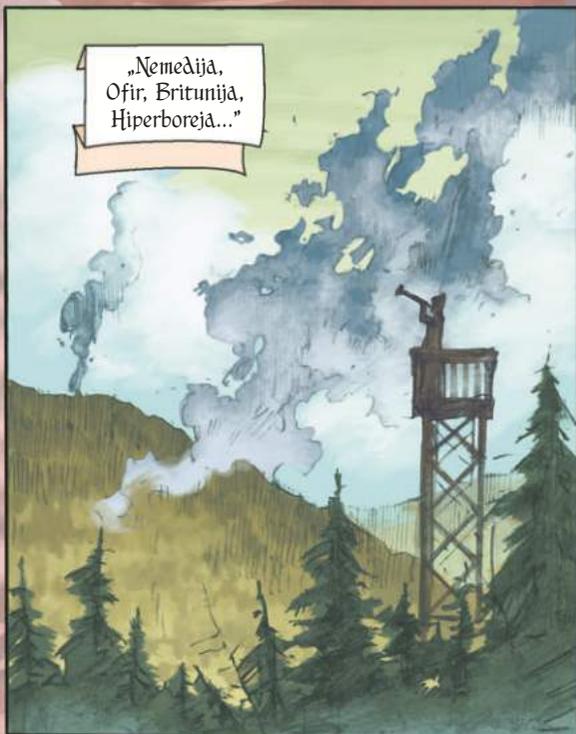
„...bilo jedno doba  
nesanjano...”



„...kada su se  
blistava kraljevstva  
prostirala preko  
sveta poput plavik  
odora rasprostrtih  
pod zvezdama...”



„Nemedija,  
Ofir, Britunija,  
Hiperboreja...”



„...Zamorá,  
koju krásiše  
támnokose žene  
i silne kule,  
tájanstvene  
i uklete...”



„...Žingára, po  
viteštvu čuvena...”



„...Kot,  
čije gránice  
dođirivaše  
blagorođna  
šemska polja...”



„...Štigija,  
senovitim  
grobničama  
protkana...”



„...Hirkanija, čiji  
jahači behu odenuti  
u zlato, čelik i svilu.”





„Ali najslavnije  
kraljevstvo na  
svetu...“

„...beše  
Akvilonija,  
na snolikom  
zapadu suverena.“



„Tu stiže  
Konan  
Šimerijanac...“



„...crnokos...”

„...smrknuta  
pogleda...”

„...s mačem  
u ruci...”





„...lopov...“



„...pljačkaš...“



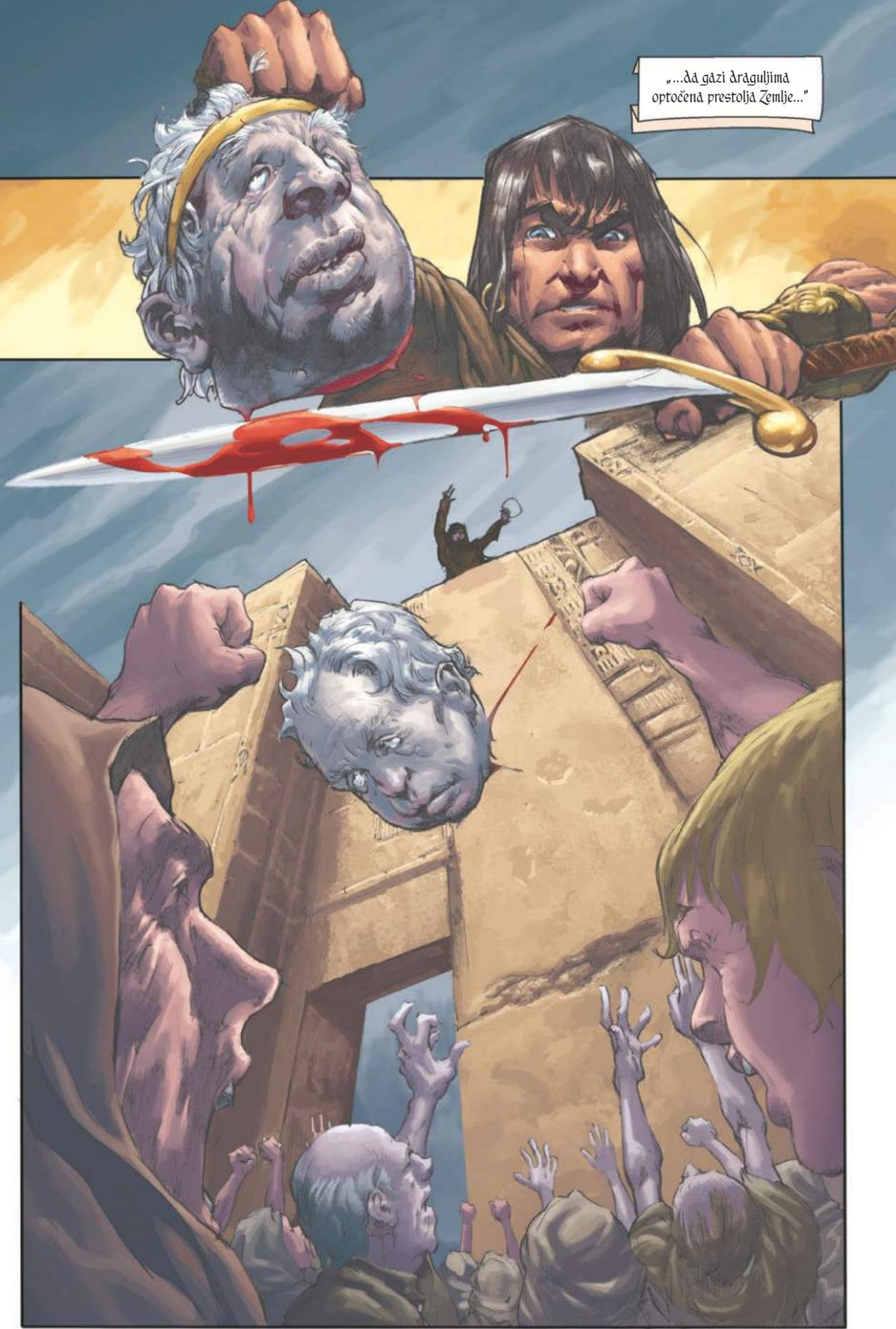
„...ubica...“

„...čovjek  
ogromne sete...”

„...i  
ogromne  
radosti...”



„...da gazi draguljima  
optočena prestolja Zemlje...”



„...svojim u  
sándale obuvenim  
stopálima.”





„DA GAZI... DA GAZI  
PRESTOLJA...“



...I SANDALE  
OBLIVENIM...



VAZIRE?

JESI LI  
DOBRO?

GOSPODARU, ŽELEO  
BIH PONOVO DA NAGLASIM  
DA JE OVO **NEISPITANA  
LEGENDA**, IZVEDENA IZ  
HRONIKA **SUMNJIVOG  
POREKLA**.

MOGUĆE JE DA TAJ  
KONAN NIJE NI **POSTOJAO**,  
A ČAK I AKO JESTE, SVE OVE  
PRIČE SU NESUMNJIVO  
**PREVELIČANE**.



A NEKE  
SU I ČISTE  
**IZMIŠLJOTINE**,  
PIŠANE DA KUJU  
U ZVEZDE TAMO  
NEKOG...

VAZIRE.



ŽELIM  
DA ČUJEM  
**JOŠ**.

NASTAVI.



UFFF. KAKO  
**ZAPOVEDATE,**  
GOSPODARU.

„I dalje se ne zna mnogo o  
Šimerijancevoj mladosti, provedenoj  
u mračnim šumskim predelima  
njegovog rodnog kraja.”

„Bilo mu je šesnaest leta kada  
je prvi put zakoraćio izvan  
granica svoje domovine  
i prešao u zemlju Asa...”

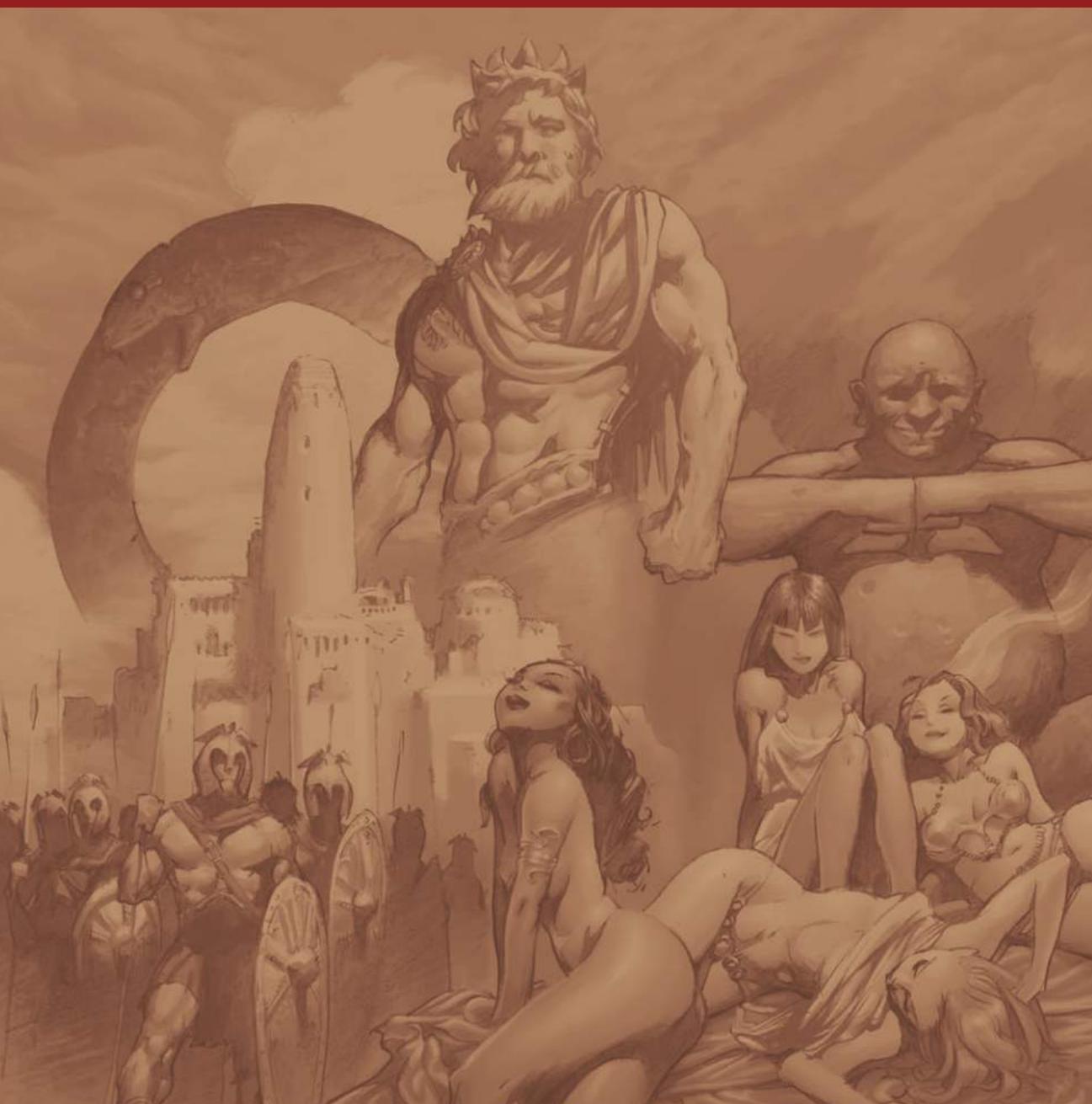


POGLAVLJE PRVO

---

# IZVAN MRAČNIH BRDA

EPIZODA JE PREMIJERNO OBJAVLJENA 4. II 2004.





„I dalje se ne zna mnogo o Šimerijančevoj mladosti, provedenoj u mračnim šumskim predelima njegovog rodnog kraja. Bilo mu je šesnaest leta kada je prvi put zakoračio izvan granica svoje domovine i prešao u zemlju Asa...”

- Nemedijanske hronike -



Kad bi samo uspela da se domogne šume.

Kad bi samo uspela da se domogne šume, onda bi bilo nade. Za nju... za njeno odojče.

Ali ne. Nije bilo nikakve nade.



Muškarci su otišli u lov, bili su odsutni. Ugledaće dim i vратиće se, ali tad će već biti kasno.

U selu su ostali samo mladi, stari i nemoćni. Oni nisu mogli da se suprotstave razbojnicima iz Vanahajma.



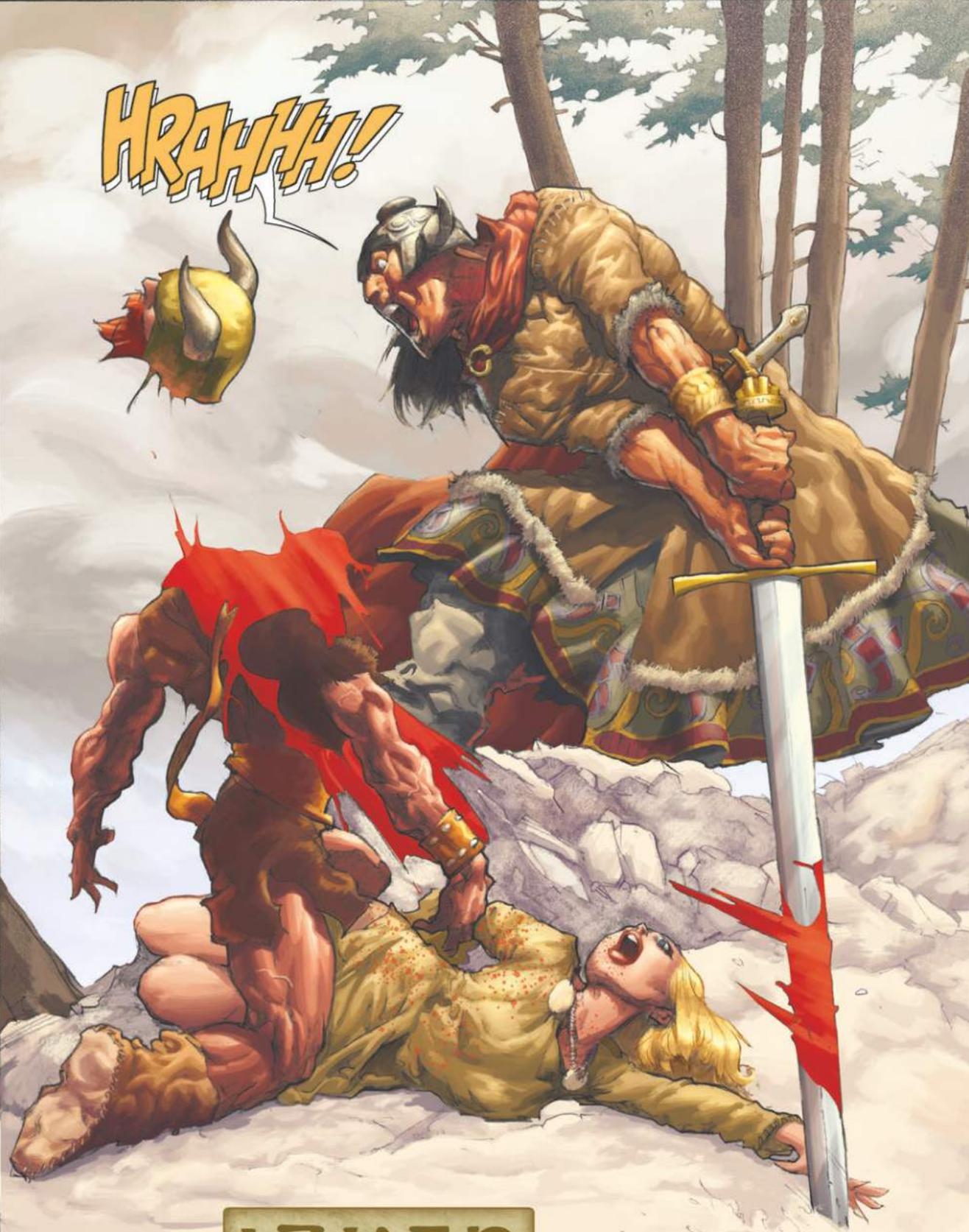
A razbojnici... razbojnici će...

O, PA TI SI PRAVA LEPTICA, A? MLADA, JEDRA I MEKANA.

ČIM SE OTARASIMO TOG PISKAVOG PERIŠTA KOJE NOSIŠ...



УРАААА!



IZVAN  
GRADNIH BRDA



De ušiju mladog tudina dopri  
su vrisci.

Vrisci... i senke koje zamahuju  
mačevima.

Na treptavom svetlu buktinja  
izgledale su poput gladnih  
vukova ili razigranih đavola.

Prisetio se nekih drugih buktinja,  
nekih drugih vrisaka i bezbožnog  
ushićenja koje su umeli da pobe.

I usta mu se iskriviše  
u mračan smeh...



EJ!

EJ, VI U  
SELU!



TIRE!  
RATNIK!

NIJE OD  
ASA, ALI...

PA  
ŠTA?

POVEDI **SARA**  
I **BALDU** I UBIJTE  
GA!



LOŠ SI  
TRENUTAK  
IZABRAO,  
STRANČE!

IZMEĐU OVIH  
ASKIH DŽUKELA  
I PRAVIH VANA VLADA  
KRIVNA ZAVADA...

...I AKO SI NA  
NJIHOVOJ STRANI,  
ONDA ČEŠ S NJIMA  
I UMRETI!



Ali tudin se samo iskezi... uznemirujuće, poput vuka...

... čvršće je stegao dršku svog dvorunog mača...

...a onda...



DAKLE, NAPADATE ŽENE I DECU I TO NAZIVATE KRVNOM ZAVADOM, JE LI?

PA, HAJDE ONDA, SEVERNJACI. JER TAMO ODAKLE JA DOLAZIM...



...MUŠKARCI ZAVADE REŠAVAJU MEĐU SOBOM!

UH!

UFFF!



TAKO MI IMIRA! ON JE TEK MOMAK, ALI...

ONDA NEMA ŠTA DA TRAZI PROTIV OPRASLIH RATNIKA! UBIJTE GA!

UBIJTE GA!

Možda je u pitanju bilo iskustvo ili puka sreća, ali tuđin je izabrao dobar položaj. Sleva ga je šttila hrpa kamenja...

...a otepezadi obrasla jaruga...

GAHHH!

...dok je spređa i zdesna njegov dvoručni mač pleo krvavu mrežu smrti kroz koju niko nije mogao da se probije.

Ali njih je bilo mnogo, a on je bio sam.

I nesumnjivo bi brz● poklekao, uprkos tome što je bio snažan i okretan poput pantera. Nesumnjivo... ali...





TIRE!  
TIRE!  
KONJANICI!  
ASI SE VRAČAJU  
IZ LOVA!

OBUSTAVI BORBU!  
IDEMO NA SEVER,  
U BRDA!

IMAĆE ONI PREČA  
POSŁA NEGO NAS  
DA PRATE.

SREŠĆEMO  
SE MI PONOVO,  
TAMNOKOSI.

H-HVALA...

Ali pre nego što je mogla da izusti još koju reč...

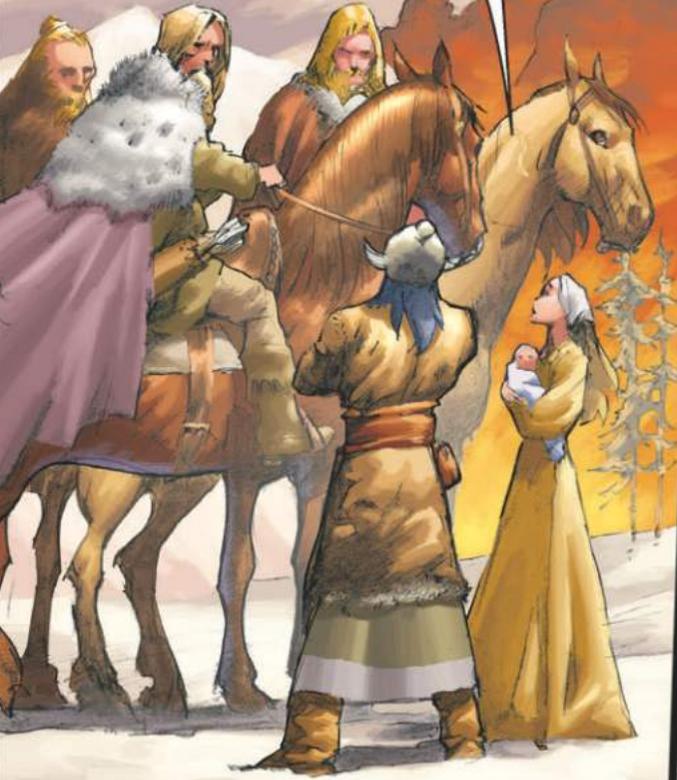
THTD THTD THTD THTD THTD



Većina Asa se raštrkala i pohrlila ka svojim domovima i svojim voljenima. Većina, ali ne svi...

TAKO MU IMIRA, ŠTA SE OVDE DESILO? JE LI OVAJ ČOVEK...

NIJE, NJORDE... BILI SU TO VANI, A ON JE...



BAH. ON JE SIMERIJANAC, A ONI NE IZBIVAJU DALEKO IZ SVOJIH MRAČNIH DOLINA, POSEBNO NE SAMI... A KADA DOĐU, ONDA DOLAZE DA RATUJU.

ON JE ŠPIJUN, ILI NEŠTO JOŠ GORE.



ŠTARLE, MOŽDA BI TREBALO DA...

NE KALJAJ RUKU, POGLAVICE. JA ČU SE POSTARATI ZA NJEGA.



PA, MOMČE? RASKRINKAN SI I LHVAČEN. GOVORI.

JE L' IZVIDAŠ ZA NEKI PREDSTOJEĆI NAPAD? ILI JE SIMERIJANSKI ŠLJAM SADA POD NAJOM VANAHAJMA?





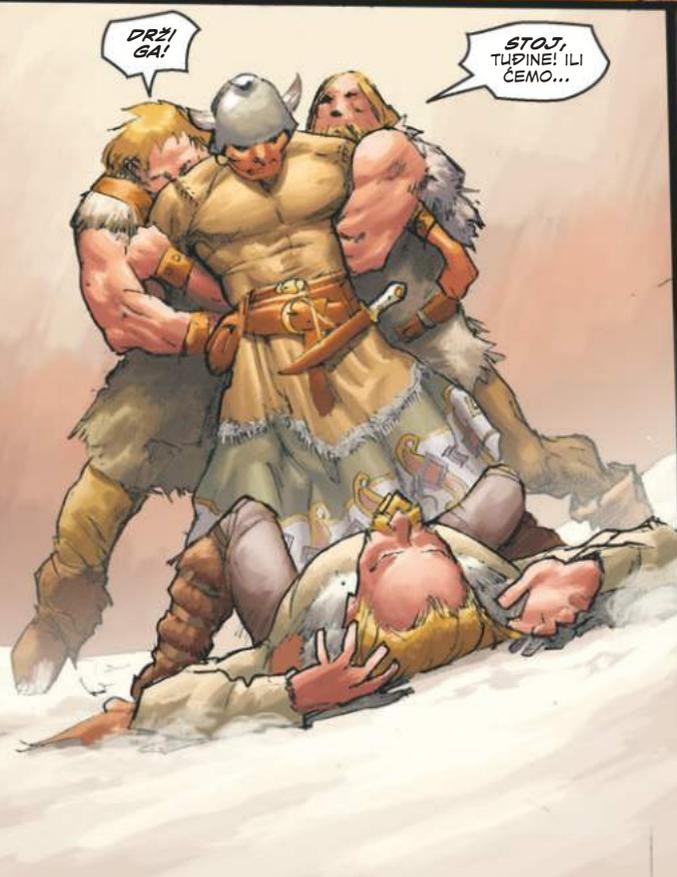
PSETO  
BALAVO!  
NAUČIĆU TE  
JA DA...



FAPP



KRAMM



DRŽI  
GA!

STOJ,  
TUĐINE! ILI  
ČEMO...



NFFF!

UHUUH!



NAZIVAŠ ME „MOMKOM“, ŽUTOKOSI?

JA SAM S NEPUNIH PETNAEST LETA GOVORIO NA ZBORU S MUŠKARCIMA!

BORIO SAM SE KOD VENARIJUMA... KOD VENARIJUMA! I POSLAO SAM DVE DESETINE AKVILONACA U PAKAO!





ČETVORICA, MOJ  
POGLAVICE, ČETVORICA  
MRTVIH LEŽE NA MESTU GDE  
JE ON STAJAO. SVE IH JE  
POKOSIO DVORUČNI MAČ.

A NADOMAK  
ŠUME SE NALAZI  
I PETI.



ŠHRMFŠ  
IZVINJAVAM SE,  
DOBRI KONANE.  
SVI SMO RDVAO  
RASPOLOŽENI ZBOG  
PRIZORA NAŠIH  
POBIJENIH DRAGIH  
PRIJATELJA I  
VOLJENIH ŽENA.

ZAHVALJUJEM  
TI NA POMOĆI. I MOLIM  
TE DA OSTANEŠ I  
POMOĞNEŠ NAM DA SE  
IZBORIMO S POŽARIMA.  
VOLEO BIH DA S TOBOM  
JOŠ POPRIČAM.



U REDU.

GDE SU VAM  
VEDRA? GDE VAM  
JE IZVOR?



HENGA,  
JESI LI  
DOB...

DA, ALI NE  
TVOJOM  
ZASLUGOM.

HENGA, TI  
ZNAŠ DA BIH...



VEDRO  
U RUKE,  
ŠJARLE.

MOŽDA JOŠ  
LIVEK MOŽEMO  
SPASTI ŽITNICU.



Bio je to dugačak dan. Čak i nakon što su požari ugašeni, valjalo je spraviti lomača.

Previše lomača.



ČUO SAM DA ASI SPALJUJU SVOJE MRTVE, NJORDE. ZAŠTO?

A ŠTA TREBA DA RADIMO? DA IH ZAKOPAMO U KAMENITO TLO, KAO ŠTO VI ČINITE TAMO U SVOJIM MRAČNIM BRDIMA?

NE, DIM SE USPINJE... ODLAZI SVE DO NEBESA I STVARA STEPENIŠTE, KAKO BI DUŠE PREMINULIH MOGLE DA DOSEGNU *DIVORANE VEČNOSTI*.



HMH. ZNAČI DA IMATE ČEMU DA SE NADATE NAKON SMRTI.

NAS ČEKA SAMO KROMOVO TMURNO PODRUČJE VEČITE MAGLE, PA BISMO MNOGO RADIJE DA ŽIVIMO.

NIJE NI ČUDO ŠTO VAS UVEK PORAZIMO U BOJU.



HA! SVIĐAŠ MI SE, KONANE! TOKOM OVOG UŽASNOG DANA NIKO NIJE RADIO VIŠE OD TEBE, IAKO NAM NIŠTA NE DUGUJEŠ.

DOPI. NE MOŽEMO DA TI PRUŽIMO MNOGO, ALI UŽIVAĆEŠ NAŠE GOSTOPRIMSTVO.

NAPADI SU SVE  
UČESTALIJI I SVE  
KRVOLČNIJI.

ONI UĐARE,  
MI IM UZVRATIMO,  
ONI PONOVO UĐARE...  
TVRDE DA JE U PITANJU  
OSVETA... A TOME  
NIKAD KRAJA.

BOJIM SE DA  
ĆE TAKO BITI SVE  
DOK I POSLEDNJI  
AS ILI VAN NE BUDE  
LEŽAO MRTAV.

OČE,  
MOGU LI DA  
SEDNEM?



DA,  
DA.

KONANE,  
VERUJEM DA  
SI UPOZNAO  
MOJU KĆER  
HENGU?

SAMO IZVOLI,  
ČURO... SEDI, SEDI, OD  
PRIZORA TVOG TROŠNOG  
OCA ČOVEK IZGUBI  
APETIT...



...A TI SI I TE KAKO  
DOBRODOŠLA  
PROMENA!

TI TAKOĐE  
NOSIŠ TRAGOVE BITAKA  
NA SEBI, PRIJATELJU  
KONANE.

STOGA MORAM DA  
PITAM - NE ZATO ŠTO  
SAM SUMNJIČAV, VEĆ ZATO  
ŠTO JE NUŽNO DA ZNAM - ŠTA  
TE DOVODI OVAMO ČAK IZ  
ŠUMOVITE SIMERIJE?

ZAŠTO SI DOŠAO  
MEĐU NAS?



Mladi varvarin je začuťao. Senka mu prekri oči, ali poglavica Asa mogao je u njima da vidi treperavi odsjaj dalekih buktinja - i znao je...

Kakav god bude bio njegov odgovor, to neće biti laž. Ali neće biti ni čitava istina...

TI SI...  
U PRAVU KAD KAŽEŠ  
DA SIMERIJANCI RETKO  
NAPUŠTAJU SVOJU  
ZEMlju.

IPAK, NEKI  
TO ČINE.

MOJ DEPA JE  
BIO POREKLOM IZ JUŽNJAČKOG  
PLEMENA I DUGO JE LUTAO PRE  
NEGO ŠTO SE SKRAŠIO MEĐU  
SEVERNJACIMA, KOJIMA JE  
PRIPADALA MOJA BABA.

„U MLADOSTI JE UČESTVOVAO U  
BROJNIM PLJAČKAŠKIM POHODIMA  
PO HIBORIJANSKIM ZEMljAMA,  
A POTOM JE U NJIMA PROVEO  
IZVEŠNO VREME.“

„ISPRIČAO MI JE MNOGE  
PRIČE O TIM ZEMljAMA...  
ZEMljAMA KOJE SU BOGA-  
TIJE I PITOMIJE OD NAŠE...“



...PRICHE O BLISTAVIM GRADOVIMA ŠTO VRVE OD LJUDI IZ SVIH KRAJEVA SVETA..."

...O MNOŠTVU TUPEJSKIH BOGOVA, O MRAČNIM I UŽASNIM HRAMOVIMA..."

...O RASKOŠI I ČUDESIMA, O NESVKRIDAJNIM ŽENAMA - BLEDIM, GARAVIM I VATRENIM - ŠTO LEŠKARE NA JASTUCIMA OD SATENA..."

KAKO OPISUJEŠ, KONANE, I SAM BIH TO VOLEO DA VIDIM!

ALI TE ZEMLJE SE PROŠTIRU JUŽNO OD SIMERIJE, IZA BOSONIJE I GRANIČNOG KRALJEVSTVA.

OTKUD TI NA SEVERU?

JAM SAM SE... ZASITIO JUŽNIH KRAJEVA SIMERIJE I OKOLNIH ZEMALJA. ZASITIO SAM IH SE NA NEKO VREME.

UOSTALOM, POSTOJI JOŠ JEDNA ZEMLJA O KOJOJ MI JE DEDA PRIČAO.

ZEMLJA KOJU ON NIKADA NIJE POSETIO...

„ZEMLJA S ONE STRANE  
SEVERNOG VETRA...  
ZEMLJA ZVANA...“

„...Hiperboreja!“

„TO JE ZEMLJA VEČITOG  
LETA, GDE UMEŠTO SNEGA  
PERJE PADA S NEBA I GDE SE  
PRELEPI TORNJEVI OD BAZALTA  
I KULE OD MERMERA NADNOSE  
NAD UMILNIM ZEMLJIŠTEM  
BOGATIM DRAGIM KAME-  
NJEM I PLEMITIM METALIMA.“





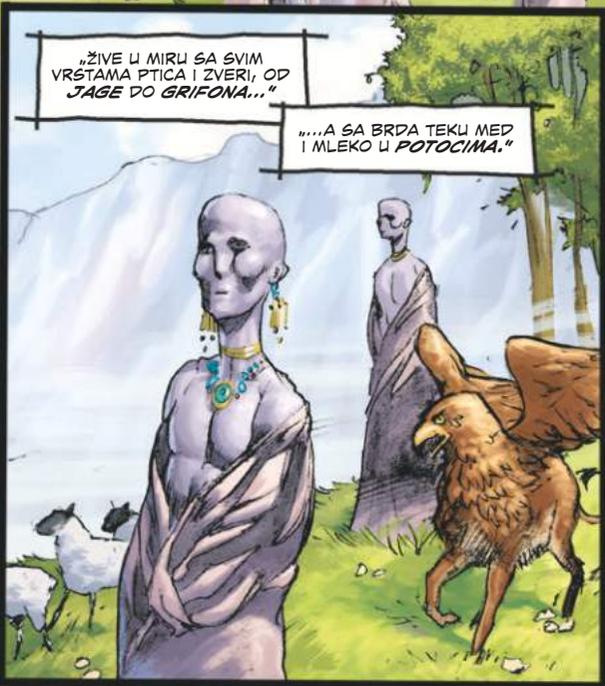
„PRIČAO MI JE O NARODU KOJI TAMO OBITAVA... O TOJ NAJSTARIJOJ LJUDSKOJ RASI... SVI SU VISOKI, STASITI, **BESMRтни**...”

„...HRANE SE SAMO VOĆEM I NE POZNAJU NI BOLEST NI **PROPADANJE**, A ŽIVOT PROVODE U MIRU I PROMISLJANJU.”



„OKRUŽENI SU MUZIKOM, ZVUCIMA LIRA I FRULA, A PRELEPE DEVOJKE - ČIJE KOSE KRAŠE VENCI OD LOVORA - SVIRAJU I PLEŠU...”

„...U ZNAK OBOŽAVANJA **VEČITOG SUNCA**.”



„ŽIVE U MIRU SA SVIM VRSTAMA PTICA I ZVERI, OD **JAGE DO GRIFONA**...”

„...A SA BRDA TEKU MED I MLEKO U **POTOCIMA**.”

„A KAD SE **ZAMORE** OD SVOG BESKRAJNOG ŽIVOTA, ISPLUNJENOM SPOKOJEM I LEPOPOTOM, ONI **SKAČU** S NAJVIŠIH LITICA...”



„...SKAČU U ZAGRLJAJ **VE-TROVA** KOJI OKRUŽUJU NJIHOVU ZEMLJU KAKO BI SE **SJEDINILI** SA SVOJIM **BOGOVIMA**.”



NE MARIM MNOGO  
ZA MUZIKU I **PROMI-  
ŠLJANJE**, ALI TAKVA  
ČUDESA... TAKVE  
ČAROLIJE...

...TO ŽELIM  
DA VIDIM  
SVOJIM  
OČIMA...



TI... TI BI  
**IZAO** U HIPER-  
**BOREJU?** **SVO-  
JEVOLJNO?**

ŠTO? JE L'  
SMATRAŠ DA JE NISAM  
**POSTOJAN?** DA JE TO  
**NEOSTVARIVA** ŽELJA  
ZA JEDNO BREANSKO  
PSETO?!



NE, NE... **SMIRI  
SE**, KONANE. NIJE ŽELEO  
DA TE UVREDI. JA BIH TE  
SAMO ZAMOLIO DA, OVAJ,  
NAKRATKO OPLOŽIŠ  
PUTOVANJE.

SUTRA KREĆEMO  
U POTERU ZA VANSKIM  
**RAZBOJNICIMA**, DA IH  
KAZNIMO ZBOG NJIHOVOG  
**ZVERSKOG KRVOPROLIČA.**

PRIDRUŽI NAM SE...  
A KADA ZAVRŠIMO TO,  
ISPRATIĆEMO TE... TAMO  
KUDA ŽELIŠ DA IDEŠ.

OČE!



MOJ NAROD  
NE LJUBI VAS IZ  
ASGARDA... ALI VANE  
LJUBI **JOŠ MANJE**. A  
NAKON ONOGA ŠTO SAM  
DANAS VIDEO...

U REDU.  
**PRIDRUŽIĆU**  
VAM SE, NA NEKO  
VREME.



**ODLUČNO.**

AKO SU TI POTREBNI  
OKLOP I ORUŽJE, POKUPI  
IH S LJUDI KOJE SI UBIO.  
I DOBRO SE NASPAVAJ...  
POLAZIMO U OSVIT  
ZORE.

Mrak je pokrio selo  
Asa i severnjaci su  
napokon mogli da  
zaborave na težak rad  
i ratne planove, makar  
na jednu noć.

Mogli su da se prepuste  
žalu za onima koje su  
izgubili. Mogli su da  
potraže utehu...

...među onima koji su  
preživeli.

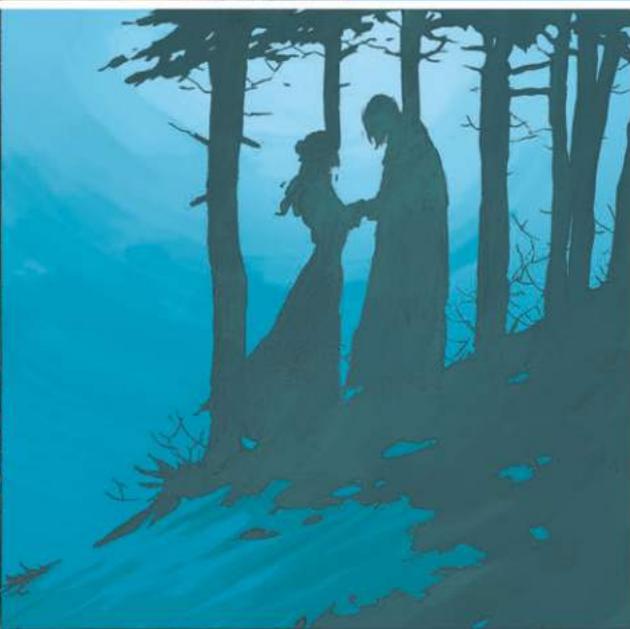
HENGA?

HENGA,  
DOSTA JE  
BILO.

JASNO SI MI STAVILA  
DO ZNANJA DA SI LJUTA.  
ČITAVO VEČE SI PILJILA  
U ONOG GLUPOG BRĀNINA  
SAMO DA BI ME NAPRAVILA  
LJUBOMORNIM.

DOPI SAD,  
CURO, I...

...HENGA?





**OPA!**

IZGLEPAŠ KAO STRAŠAN RATNIK, KONANE... SVAKO BI POMISLIO DA SI ROĐEN ZA TO!

NE ZNAM... OSEĆAM SE TEŠKO I **KABASTO**.

**SIMERIJANCI** SE NE BORE POD OVAKVIM TERETOM.

OH, SIGURNA SAM DA ČEŠ SE BRZO NAVIĆI NA TO...

TAKO **DAKLE**, SJARLE, IZGLEPA DA JE MLADA LEPA HENGA BACILA OKO NA **TAMNO MESO**, A?

**LUMUKNI!**



ONA JE SAMO ČURA... NEMA POJMA ŠTA ŽELI, A **KAMOLI** ŠTA JE DOBRO ZA NJU!



**SINOVI ASGARDA!**  
 JESTE LI SVI NAORUŽANI?  
 OPREMLJENI?  
 SPREMNI?

VRLO DOBRO. POSLALI SMO PORUKU VULFHERU. ON ĆE NAM SE USKORO PRIKLJUČITI SA SVOJIM RATNICIMA.

GORM JE NAŠ NAJBOLJI TRAGAČ, TAKO DA ĆE NAS ON VODITI. VEĆ JE PRONAŠAO NJIHOVE TRAGOVE KOJI VOĐE KA SEVERU.



TAKO JE, A NISU SE NI MNOGO TRUDILI DA IH SAKRIJU.  
 MOŽDA NEMAJU VISOKO MIŠLJENJE O NAMA... ALI PEVAĆE ONI DRUGU PESMU KADA SE NA NJIH BUDEMO OBRUŠILI S VATROM I ČELIKOM, A?



**NJORDE?**  
 MOGU LI DA IDEM S GORMOM? IMAM ISKUSTVA S TRAGANJEM, MADA PRETEŽNO PO ŠUMSKOM TERENU. IPAK, VOLEO BIH DA NAUČIM JOS.



HAJDEMO ONDA, KONANE.  
 DOBAR SI TI MOMAK, A MOŽDA ĆE STARI GORM NAUČITI PONEŠTO OD TEBE, A?



U REDU.

NEĆEMO IĆI PUNOM BRZINOM... ČUVAJTE SNAGU ZA KASNIJE. GORM I KONAN ĆE NAS VODITI.

BORIMO SE ZA NAŠE SELO, ZA NAŠ NAROD I LI IME KRVNE OSVETE PROTIV DŽUKELA IZ VANAHAJMA.

ASI...

...NAPRED!

Poleteli su ka severu, uz zveckanje verižnjača i škripu nauljenih kožnih prsnika.

U vazduhu se još uvek osećao težak, slatkast miris lovača, ali ispod toga se mogao osetiti još jedan miris.

Miris pustolovine i bezbrojnih mogućnosti. Miris dima i snega...

HIPERBOREJA,  
A?

E PA, AKO NJU  
TRAŽI, VRLO RADO ĆU  
MU POMOĆI!

...i hladan, oštar zadah smrti...

